Dwukanałowy moduł EnOcean 01798

Pełny polski przekład treści angielskiej instrukcji. Tłumaczenie TRAJKOT - nie jest oficjalną polską instrukcją producenta. Oryginał z niezmienionymi schematami znajduje się na końcu tego pliku.

Źródło: 01798 EN 01 2301. https://www.vimar.com/irj/go/km/docs/z_catalogo/DOCUMENT/ZIS_01798EN_FI.103451.pdf

Moduł wykonawczy EnOcean z dwoma wyjściami przekaźnikowymi NO 5 A / 230 V~, dwoma programowalnymi wejściami lokalnego sterowania łącznikiem lub przyciskiem i zasilaniem 230 V~ 50/60 Hz.

Moduł EnOcean odbiera polecenia radiowe z przycisku kołyskowego i steruje podłączonym obciążeniem przez wyjście przekaźnikowe. Może również współpracować z lokalnym łącznikiem lub przyciskiem przewodowym. Małe wymiary umożliwiają montaż w puszce podtynkowej za osprzętem lub w suficie podwieszanym. Po zaniku i powrocie zasilania zachowana zostaje wcześniejsza konfiguracja.

Dane techniczne

Zasilanie - dane techniczne źródła	230 V~, 50 Hz
Zasilanie - opis i oznaczenie urządzenia	230 V~, 50/60 Hz
Zdolność przełączania	230 V~ / 5 A
Pobór własny	< 1 W
Częstotliwość	868,3 MHz
Zajmowane pasmo	868,0-868,6 MHz
Maksymalna moc RF	+3 dBm
Zasięg	Do 30 m
Sterowanie przewodowe	Dwa łączniki lub przyciski
Temperatura pracy	0-35 °C
Pamięć nadajników radiowych	Maks. 22
Sygnalizacja	Dioda RGB LED pokazująca fazy konfiguracji
Profil EnOcean EEP	D2-01-12
Wymiary	40 × 44 × 16,9 mm
Masa	34 g

Dopuszczalne obciążenia - dla każdego wyjścia

Rodzaj obciążenia	Limit	Trwałość
Rezystancyjne	5 A	20 000 cykli
Żarówki	5 A	20 000 cykli
Świetlówki	50 W	20 000 cykli
Lampy LED	50 W	20 000 cykli

Instalacja

Układ z dwoma łącznikami lub przyciskami i dwiema lampami: domyślnie łączniki przewodowe współpracują z przypisanymi nadajnikami EnOcean jako sterowanie przełączne (układ schodowy).

Po podaniu zasilania na skonfigurowany moduł uruchom podłączony łącznik jeden raz. Automatyczna identyfikacja rozpozna sterowanie monostabilne lub bistabilne.

Uwaga 1: konfiguracja jest wspólna dla obu wejść. Do 01798 podłącza się dwa łączniki albo dwa przyciski. Nie wolno łączyć jednego łącznika z jednym przyciskiem. Aby powtórzyć identyfikację, zresetuj urządzenie.

Uwaga 2: w przypadku korzystania ze sterowania radiowego producent zaleca stosowanie przycisków przewodowych zamiast łączników.

Sterowanie lokalne

Krótkie naciśnięcie CONF włącza lub wyłącza urządzenie i przełącza oba wyjścia równocześnie. Niezależne włączanie lub wyłączanie kanału 1 albo 2 jest możliwe przez podłączone sterowanie przewodowe.

Przypisywanie kanału 1

Przypisuje się jeden kanał naraz. Moduł musi być zasilany, a lampy wyłączone.

Sposób 1: naciśnij CONF trzy razy w czasie krótszym niż 1 s. Sposób 2: naciśnij łącznik lub przycisk przewodowy kanału 1 trzy razy w czasie krótszym niż 1 s.

Dioda i lampa przy kanale 1 migają, wskazując tryb przypisywania lub usuwania. W ciągu 30 s wykonaj krótkie naciśnięcie (poniżej 1 s) przycisku nadajnika, który ma sterować lampą 1.

Przypisywanie kanału 2

Sposób 1: naciśnij CONF trzy razy w czasie krótszym niż 1 s, poczekaj 1 s, a następnie naciśnij CONF jeszcze raz. Sposób 2: naciśnij łącznik lub przycisk przewodowy kanału 2 trzy razy w czasie krótszym niż 1 s.

Dioda i lampa przy kanale 2 migają, wskazując tryb przypisywania lub usuwania. W ciągu 30 s wykonaj krótkie naciśnięcie (poniżej 1 s) przycisku nadajnika, który ma sterować lampą 2.

Zielona dioda potwierdza przypisanie. Miganie pomarańczowe oznacza pełną pamięć albo brak przypisanego nadajnika. Przy pełnej pamięci najpierw usuń nadajnik, a potem dodaj nowy.

Przypisanie jako odbiornik

Dla przycisku kołyskowego EnOcean EEP F6-02-01 włącz tryb przypisywania odpowiedniego kanału, a następnie naciśnij przycisk sterowania radiowego. Przycisk naciśnięty podczas przypisywania włącza wybrany kanał, a drugi go wyłącza.

Powtórz procedurę dla obu kanałów. Warianty działania kołyski A/B przedstawia tabela na załączonej stronie 1 oryginału. ON oznacza włączenie, OFF wyłączenie.

Aby usunąć nadajnik, uruchom tryb przypisywania odpowiedniego kanału 1 lub 2 i naciśnij dowolny przycisk tego nadajnika. Aby usunąć go z obu kanałów, powtórz czynność osobno dla każdego kanału.

Przypisanie jako nadajnik

Sterowanie podłączone do P1 lub P2 może działać jako nadajnik EnOcean. Po konfiguracji może za pośrednictwem 01798 sterować innym zgodnym odbiornikiem EnOcean.

Włącz tryb przypisywania w odbiorniku. Naciśnij jeden raz przycisk podłączonego sterowania, który chcesz z nim powiązać. Stan wyjścia 01798 (ON lub OFF) w chwili zakończenia przypisywania określa stan ON przypisanego odbiornika.

Przykład: dla pracy synchronicznej przypisz sterowanie przy wyjściu ON; dla pracy przeciwnej przypisz je przy wyjściu OFF.

Aby usunąć powiązanie 01798 z innym odbiornikiem, uruchom w nim tryb przypisywania i jeden raz naciśnij przypisany przycisk sterowania przewodowego.

Sygnalizacja w trybie przypisywania

Zdarzenie	Dioda LED
Wejście w tryb	1 błysk zielony, potem czerwone światło
Przypisano urządzenie	2 błyski zielone
Usunięto urządzenie	2 błyski czerwone
Przerwano przypisywanie	2 błyski czerwone
Błąd podczas przypisywania	2 błyski czerwone
Pełna pamięć (przekroczono 22 urządzenia)	2 błyski pomarańczowe
Koniec czasu przypisywania	2 błyski pomarańczowe

Reset urządzenia

Przytrzymaj CONF ponad 5 s, aż dioda zaświeci na pomarańczowo. Po zwolnieniu przycisku dioda nadal świeci, a urządzenie jest w trybie resetowania. Naciśnij CONF jeden raz, aby wykonać reset; dioda miga na czerwono i zielono jako potwierdzenie. Potwierdzenie trzeba wykonać w ciągu 30 s. Jeśli tego nie zrobisz, miganie ustanie i reset nie zostanie wykonany.

Obsługiwane profile EnOcean EEP

F6-02-01	F6-04-01	F6-10-00	D5-00-01	A5-07-01
A5-07-02	A5-07-03	A5-08-01	A5-08-02	A5-08-03
A5-10-19	A5-10-18	A5-10-1A	A5-10-1B	A5-10-1C
A5-10-1D	A5-10-01	A5-10-05	A5-10-08	A5-10-0C
A5-10-10	A5-10-13	A5-10-16	A5-10-17	A5-10-0A
A5-10-0B	A5-14-01	A5-14-02	A5-14-03	A5-14-04

Zaciski i legenda schematów

LED - dioda konfiguracji; CONF - przycisk konfiguracji; N - przewód neutralny; L - przewód fazowy; P1 - wejście sterowania 1; P2 - wejście sterowania 2; 1 - wyjście przekaźnikowe 1; 2 - wyjście przekaźnikowe 2. Do każdego zacisku można podłączyć tylko jeden przewód o przekroju maks. 2,5 mm².

W załączonym oryginale, strona 2: widok z przodu; schemat podłączenia dwóch łączników lub przycisków i dwóch lamp; dwa przykłady umieszczenia modułu. Oryginalne schematy producenta zachowano bez zmian. Nie przenoś schematu na inne modele.

Legenda tabeli przypisywania: Association mode - tryb przypisywania; Associated button during association - przycisk użyty przy przypisywaniu; Button pressed on transmitter - naciśnięty przycisk nadajnika; State of actuator - stan modułu. ON - włączony; OFF - wyłączony.

Zasady montażu i bezpieczeństwo

Montaż musi wykonywać wykwalifikowana osoba, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych obowiązującymi w kraju instalacji.

Podczas montażu produktu zasilanie MUSI BYĆ ODŁĄCZONE. Odłącz je bezpośrednio wyłącznikiem głównym.

Zielona dioda LED świeci, gdy urządzenie jest włączone. Przed jakąkolwiek zmianą połączeń wyłącz zasilanie i upewnij się, że zielona dioda nie świeci.

Zgodność i informacje środowiskowe

Dyrektywa RED. Normy EN 60669-2-1, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479. Vimar S.p.A. deklaruje zgodność urządzenia radiowego z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w karcie produktu na www.vimar.com.

Rozporządzenie REACH (UE) nr 1907/2006, art. 33: produkt może zawierać śladowe ilości ołowiu.

WEEE - informacja dla użytkownika

Symbol przekreślonego pojemnika na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać produktu razem z innymi odpadami. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki elektroodpadów albo sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia. Produkty o wymiarach poniżej 25 cm można oddać bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, u sprzedawców elektroniki o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m². Selektywna zbiórka, właściwe przetwarzanie i recykling ograniczają negatywny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzi i pomagają ponownie wykorzystać materiały.

Producent: Vimar S.p.A., Viale Vicenza 14, 36063 Marostica VI, Włochy. www.vimar.com.

SMART SWITCH

01798

EnOcean actuator with 2 relay outputs NO 5 A 230 V~, 2 programmable inputs with 1-way switch function for local control, 230 V~ 50/60 Hz power supply.

The actuator with EnOcean module is designed to receive the radio control from the radio frequency rocker button to actuate the connected loads via the relay outputs. It can also be connected to two 1-way switches/push buttons to control loads also locally. With its compact dimensions, the actuator can be installed anywhere on the wall (retrofit inside of the flush mounting box) or on the ceiling (false ceiling, etc.).

In the event of a power failure, once the mains power supply is restored, the actuator keeps the previous configuration.

TECHNICAL CHARACTERISTICS.

- Power supply: 230 V~, 50 Hz.
- Switching capacity: 230 V~ - 5 A
- Self-consumption: <1W
- Frequency range: 868.3 MHz
- Frequency band occupied: from 868.0 to 868.6 Mhz
- Max. RF power: +3dBm
- Range: up to 30 metres
- Possibility of connecting two 1-way switches/push buttons
- Operating temperature: 0 - 35 °C
- Maximum number of radio transmitters that can be stored: 22
- RGB LED for signalling the various configuration phases
- EEP (Profile EnOcean®): D2-01-12
- Dimensions: 40 mm x 44 mm x 16.9 mm
- Weight: 34 g

CONTROLLABLE LOADS.

- For each relay output:
  - resistive loads: 5 A (20.000 cycles);
  - incandescent lamps: 5 A (20.000 cycles);
  - fluorescent lamps: 50 W (20.000 cycles);
  - LED lamps: 50 W (20.000 cycles).

INSTALLATION.

- Installation of two 1-way switches/push buttons and 2 lamps. By default all wired 1-way switches connected to the actuator work as "switch" ("two-way switch") with EnOcean® transmitters associated with the device.
- Identification of configuration of both 1-way switches/push buttons. When powering up the actuator after configuration, press the 1-way switch it is connected to only once. An automatic identification procedure will be run to identify if a one-position stable or two-position stable 1-way switch is being used.

Note 1: The same configuration applies to both 1-way switch/push button 1 and 1-way switch/push button 2. **The devices connected to actuator 01798 must be the same type (in other words two one-way switches or two push buttons and never one one-way switch and one push button).** To run the automatic identification again manually reset the device.

Note 2: When using radio controls, we recommend you use the device only with the push buttons and not with the 1-way switches.

CONFIGURATION.

ACTUATOR OPERATING MODES

- LOCAL CONTROL. It is possible to switch the device on or off locally with a short press of the CONF push button. This switches both outputs at the same time. Alternatively, operate the switches/push buttons connected to the device to turn the light on/off on CHANNEL 1 or 2.
- ASSOCIATION. Two procedures are available (1 or 2) to access association mode; for both, one of the two channels available is associated at a time. The actuator must be powered and the lights off.

  CHANNEL 1 ASSOCIATION

  1. Using the actuator: press the CONF button three times (in less than 1 s).
  2. Using the wired 1-way switches/push buttons: press the CHANNEL 1 1-way switch/push button 3 times (in less than 1 s).

  The LED flashes red and the light relating to 1-way switch/push button 1 flashes to indicate that CHANNEL 1 is in association/disassociation mode; quickly (< 1 s) press the button you wish to associate, which will control light 1, within 30 s.

  CHANNEL 2 ASSOCIATION

  1. Using the actuator: press the CONF button three times (in less than 1 s); wait 1 s and press the CONF button again.
  2. Using the wired switches/push buttons: Press the CHANNEL 2 1-way switch/push button 3 times (in less than 1 second).

  The LED flashes red and the light relating to 1-way switch/push button 2 flashes to indicate that CHANNEL 2 is in association/disassociation mode; quickly (< 1 s) press the button you wish to associate, which will control light 2, within 30 s.

  To associate a transmitter, see paragraph Procedure for association as receiver; the LED lights up in green to confirm the association procedure. If during the "Association mode" the LED flashes orange it means that the actuator memory is full or that, during the procedure, no transmitter has been associated. If the memory is full delete a transmitter and then associate the new one.

- LED INDICATIONS DURING "LEARNING MODE".

"Learning mode" PHASES	LED INDICATORS
Access to "Learning mode"	1 GREEN flash then turns to RED
Device enrolled	2 GREEN flashes
Deletion of enrolled device	2 RED flashes
Interruption of "Learning mode"	2 RED flashes
Error during "Learning mode"	2 RED flashes
Memory full (22 devices exceeded)	2 ORANGE flashes
"Learning mode" time-out	2 ORANGE flashes

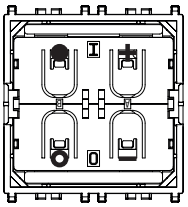
- DEVICE RESET. Press CONF for more than 5 s until the LED turn on orange; when the button is released the LED remains on and you are in "Reset Mode". Press CONF once to reset; the LED flashes red and green to confirm the operation. In "Reset Mode" the button must be pressed within 30 s after which, if no operations are performed, the LED stops flashing and no reset is run.

PROCEDURE FOR ASSOCIATION AS RECEIVER.

- EnOcean® Switch, Type "rocker button control" (EEP: F6-02-01).

  To associate this transmitter to the actuator proceed as follows:

  1. Activate the "Association mode" on the device.
  2. Press any button on the radio control. The button pressed during the association process is the one that activates the selected channel while the other button switches off the selected channel. For example:



Association mode	Use	
Associated button during the "Association mode"	Button pressed on the transmitter	State of actuator 01798
●	●	ON
	○	OFF
○	○	ON
	●	OFF
+	+	ON
	−	OFF
−	−	ON
	+	OFF

Repeat the procedure for both channels.

To delete the association of a transmitter, activate "Association mode" on the related channel (1 or 2) and press any button on the transmitter; the device will no longer be able to control the selected channel of the actuator 01798. To delete both channels, repeat the procedure for each one.

PROCEDURE FOR ASSOCIATION AS TRANSMITTER.

When the switches are connected to inputs P1 and/or P2 they can operate as EnOcean® transmitters; once configured, via actuator 01798, they can control any other EnOcean®-compatible receiver.

To associate actuator 01798 to another receiver proceed as follows:

1. Activate the "Association mode" on the receiver.
2. Press the button on the connected switch to be associated to the receiver once.

At the end of the association procedure, the state (ON or OFF) of the output on actuator 01798 determines the "ON" state of the associated receiver.

Example.

If you want the receiver to be synchronised with the actuator, associate the button by moving the output to ON; vice versa, if you don't want the receiver to be synchronised, associate the button by switching the output to OFF.

To delete the association of actuator 01798 from another receiver activate the "Association mode" on the receiver and press the button on the switch associated to the receiver once.

SUPPORTED PROFILES (EEP)

F6-02-01	F6-04-01	F6-10-00	D5-00-01	A5-07-01
A5-07-02	A5-07-03	A5-08-01	A5-08-02	A5-08-03
A5-10-19	A5-10-18	A5-10-1A	A5-10-1B	A5-10-1C
A5-10-1D	A5-10-01	A5-10-05	A5-10-08	A5-10-0C
A5-10-10	A5-10-13	A5-10-16	A5-10-17	A5-10-0A
A5-10-0B	A5-14-01	A5-14-02	A5-14-03	A5-14-04

CE

01798 EN 01 2301

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

SMART SWITCH

01798

INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- During product installation the supply voltage MUST BE DISCONNECTED. Disconnect directly at the main switch.
- Consider that the LED will always be green when the device is on. Remember to switch off the supply voltage (green LED off) before modifying the connections in any way.

REGULATORY COMPLIANCE.

RED Directive. Standards EN 60669-2-1, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.

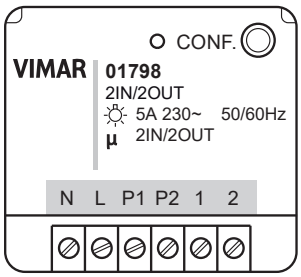
Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

FRONT VIEW



LED: Configuration LED

CONF: Configuration button

N: Neutral

L: Phase

P1: Switch input 1

P2: Switch input 2

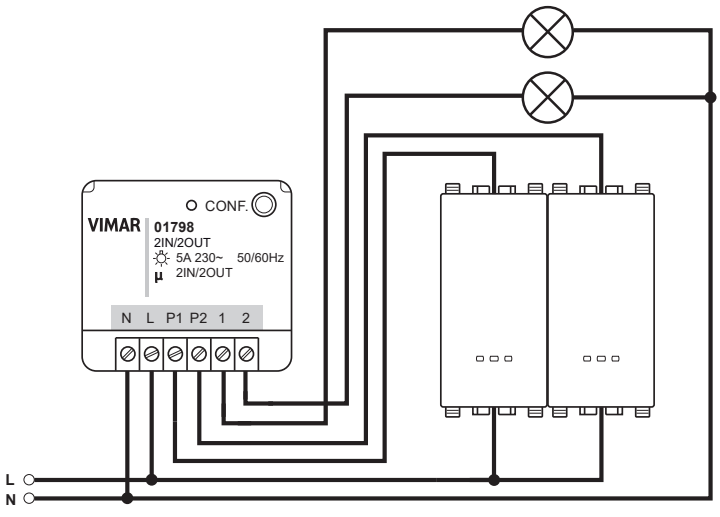
1: Relay output 1

2: Relay output 2

Caution: Each terminal can house only one cable with max. section 2.5mm².

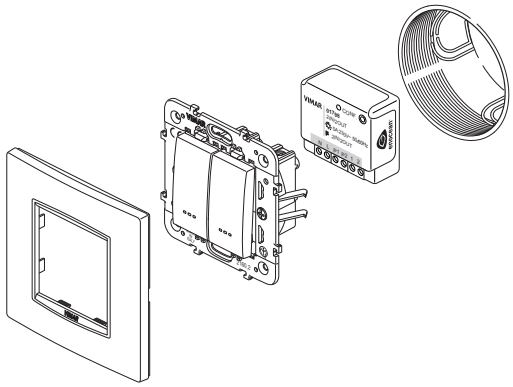
CONNECTION EXAMPLE

INSTALLATION DIAGRAM FOR 2 1-WAY SWITCHES/PUSH BUTTONS AND 2 LAMPS

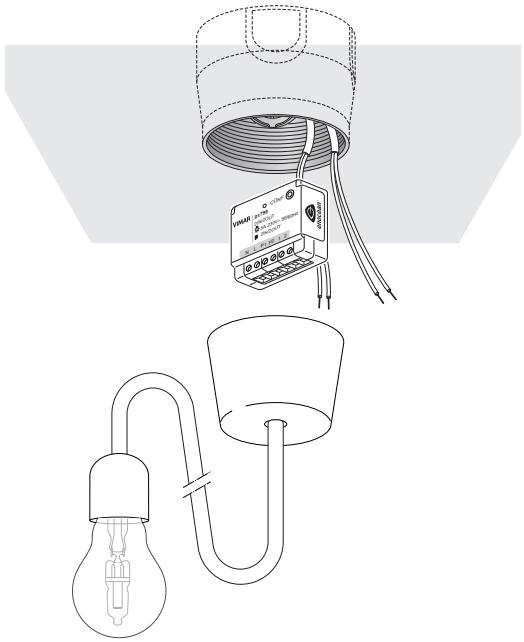


INSTALLATION EXAMPLES

1.



2.



Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com